

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE OF PRODUCTS	ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN FÜR DEN VERKAUF VON PRODUKTEN
<p>1. SCOPE - OPPOSABILITY</p> <p>These general terms and conditions of sale ("GTCS") govern contractual relations between SEQENS' entity specified in the Quotation (as defined in Article 2) (the "Supplier") and any person placing an order (the "Buyer") for one or more products (as defined in Article 2). Issue of an order implies the full and unqualified acceptance by the Buyer of the GTCS, and makes the general terms and conditions of purchase of the Buyer and any other documents (catalogue, brochure etc.) of any kind whatsoever, regardless of when they were notified to the Supplier, unenforceable against the Supplier.</p> <p>No document other than these GTCS may impose obligations on the parties or modify these GTCS unless expressly agreed by a written agreement signed by the parties or stated in the Accepted Order placed in accordance with Article 3.</p> <p>The Buyer accepts that the Supplier may subsequently and reasonably amend these GTCS, and that their relationship shall always be governed by the latest terms in force when the order is placed. In the event of any conflict between the English version of the GTCS and any translated version, the English version shall prevail.</p> <p>2. DEFINITIONS</p> <p>cGMP or "current Good Manufacturing Practice" means the current good manufacturing practices applicable to the Manufacture of Product pursuant to ICH Q7 Guide.</p> <p>"Product(s)" means any product produced by(i) pharmaceutical synthesis or(ii) specialty chemicals as specified in the Accepted Order, to the exclusion of those produced by research and development activities and products produced by toll manufacturing (CDMO).</p> <p>"Quotation" means the technical and/or commercial proposal made by the Supplier and valid for the period specified in the Quotation.</p> <p>"Incoterm" means the Incoterm defined in Article 4.1 of the GTCS.</p> <p>3. FORMATION OF THE AGREEMENT</p> <p>All orders must be sent in writing by the Buyer to the Supplier and must indicate in particular the Quotation's reference, the reference and quantity of the Products, the order number and date, the Buyer's account number, the delivery and billing addresses, the price and the required delivery date. The Supplier cannot be held liable for errors or delays that may result from orders containing incomplete or incorrect information. The agreement is formed when the Supplier issues an acknowledgement of receipt (the "Accepted Order"), which it can do within five (5) working days from the receipt of the order. For the avoidance of doubt, if there is any discrepancy between the Quotation and the Accepted Order, the latter shall prevail.</p> <p>The Supplier reserves the right to reject any order without justification; in this case no indemnity or other form of compensation can be claimed from the Supplier.</p> <p>The Accepted Order and the GTCS constitute the entire agreement between the Supplier and the Buyer and terminate and replace in full all other provisions, as well as all oral and/or written exchanges between the parties that have not been expressly included in the Accepted Order. Without prejudice to Sections 8 and 9, no Accepted Orders can be terminated or modified without the express written agreement of the Supplier and the Buyer. All Accepted Orders must be carried out by the Buyer, which is obliged in particular to take delivery of the Product and to pay the price.</p> <p>4. DELIVERY</p> <p>4.1. Methods</p> <p>Delivery is carried out by making the Product available to the Buyer at the place specified in the Accepted Order. Except as otherwise provided in the Accepted Order, delivery is carried out in accordance with the FCA Incoterm at the place indicated in the Accepted Order (ICC Incoterms® 2020).</p> <p>4.2. Lead times</p> <p>Delivery lead times are provided for reference only. The Supplier will do its best to deliver the Product at the planned date and may carry out early and/or part deliveries, which the Buyer cannot object to. Unless otherwise agreed, the delivery lead times and/or part deliveries cannot on any account result in late delivery penalties or a reduction in the price.</p> <p>Deliveries are subject to the rules usually accepted regarding weight tolerance and size. The Product must be removed by the Buyer upon delivery.</p> <p>Failing agreement between the parties, if the Buyer does not collect the Products within the time limit specified or within fourteen (14) days from notice of delivery of the Product, storage of the Products by the Supplier shall result by rights in compensation equal to one (1) per cent of the total amount excluding tax of the disputed Accepted Order per week of delay, it being stated that any week started is due and that the maximum amount of compensation cannot exceed twenty-five per cent (25%) of the total amount excluding tax of the disputed Accepted Order, whereby the Buyer may always prove that the actual damage is lower.</p> <p>Furthermore, in the event that the Buyer does not collect the Product within fifteen (15) working days after issuing formal notice, the Supplier reserves the right to withdraw from the Contract. The Supplier reserves the right to claim any damages based on the non-collection of the Product by the Buyer.</p> <p>4.3. Inspection of the Products on delivery</p> <p>Upon Delivery and before use or sale of the Products, the Buyer shall carry out a visual inspection of the Products to check their compliance. If the Buyer discovers apparent defects upon delivery (short delivery or damage) it must immediately notify its reservations to the carrier on the delivery documents, even if shipping was carried out at the Supplier's cost and risk. These reservations must be confirmed to the carrier by registered letter with acknowledgement of receipt or by any other appropriate written means without undue delay and not more than six working days of delivery. A copy of the letter must be sent to the Supplier within the same time limit. If notice is not given</p>	<p>1. GELTUNGSBEREICH - ANFECHTBARKEIT</p> <p>Die vorliegenden allgemeinen Verkaufsbedingungen ("AVB") regeln die vertraglichen Beziehungen zwischen dem im Angebot genannten Unternehmen von SEQENS (wie in Artikel 2 definiert) (der "Lieferant") und jeder Person, die eine Bestellung (der "Käufer") für ein oder mehrere Produkte (wie in Artikel 2 definiert) aufgibt.</p> <p>Die Erteilung eines Auftrags setzt die vollständige und uneingeschränkte Annahme der AVB durch den Käufer voraus und führt dazu, dass die allgemeinen Einkaufsbedingungen des Käufers und alle anderen Dokumente (Kataloge, Broschüren usw.), gleich welcher Art, unabhängig davon, wann sie dem Lieferanten mitgeteilt wurden, gegenüber dem Lieferanten nicht durchsetzbar sind.</p> <p>Kein anderes Dokument als die vorliegenden AVB kann den Parteien Verpflichtungen auferlegen bzw. die vorliegenden AVB können nicht abgeändert, es sei denn, dies wurde ausdrücklich in einem von den Parteien unterzeichneten schriftlichen Übereinkommen vereinbart oder in der angenommenen Bestellung gemäß Artikel 3 angegeben.</p> <p>Der Käufer akzeptiert, dass der Lieferant diese AGB nachträglich und in angemessener Weise ändern kann und dass für die Beziehung zwischen den Parteien stets die zum Zeitpunkt der Bestellung geltenden Bedingungen gelten.</p> <p>Im Falle eines Widerspruchs zwischen der englischen Fassung der AVB und einer übersetzten Fassung ist die englische Fassung maßgebend.</p> <p>2. DEFINITIONEN</p> <p>„cGMP“ oder "gängige gute Herstellungspraxis" bedeutet die aktuelle bewährte Herstellungspraxis, die für die Herstellung des Produkts gemäß ICH Q7-Leitfaden gilt.</p> <p>"Produkt(e)" bedeutet jedes Produkt, das durch (i) pharmazeutische Synthese oder (ii) Spezialchemikalien gemäß dem angenommenen Auftrag hergestellt wird, mit Ausnahme von Produkten, die im Rahmen von Forschungs- und Entwicklungstätigkeiten hergestellt werden, und von Produkten, die durch Auftragsfertigung (CDMO) hergestellt werden.</p> <p>"Angebot" bezeichnet das technische und/oder kommerzielle Angebot des Lieferanten, das für den im Angebot angegebenen Zeitraum gilt.</p> <p>"Incoterm" bezeichnet den in Artikel 4.1 der AVB definierten Incoterm.</p> <p>3. ZUSTANDEKOMMEN DES VERTRAGS</p> <p>Jede Bestellung ist vom Käufer schriftlich an den Lieferanten zu richten und muss insbesondere die Angebotsnummer, die Artikelnummer und die Menge der Produkte, die Bestellnummer und das Bestelldatum, die Kontonummer des Käufers, die Liefer- und Rechnungsadresse, den Preis und den gewünschten Liefertermin enthalten. Der Lieferant kann nicht für Fehler oder Verzögerungen haftbar gemacht werden, die sich aus Bestellungen mit unvollständigen oder falschen Angaben ergeben können. Der Vertrag kommt zustande, wenn der Lieferant eine Empfangsbestätigung (die "Auftragsannahme") ausstellt, was er innerhalb von zwölf (12) Arbeitstagen nach Eingang der Bestellung tun muss. Um Zweifel auszuschließen, gilt im Falle einer Abweichung zwischen dem Angebot und dem angenommenen Auftrag letzterer als maßgebend.</p> <p>Der Lieferant behält sich das Recht vor, jede Bestellung ohne Angabe von Gründen abzulehnen; in diesem Fall kann der Käufer vom Lieferanten keine Entschädigung oder sonstige Form der Vergütung verlangen.</p> <p>Der Angenommene Auftrag und die AVB stellen den Gesamtvertrag zwischen dem Lieferanten und dem Käufer dar und heben alle anderen Bestimmungen sowie alle mündlichen und/oder schriftlichen Vereinbarungen zwischen den Parteien, die nicht ausdrücklich in den Angenommenen Auftrag aufgenommen wurden, auf und ersetzen sie vollständig. Unbeschadet der Abschnitte 8 und 9 können keine Angenommenen Aufträge ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung des Lieferanten und des Käufers beendet oder geändert werden. Alle angenommenen Aufträge sind vom Käufer auszuführen, der insbesondere verpflichtet ist, das Produkt entgegenzunehmen und den Preis zu zahlen.</p> <p>4. LIEFERUNG</p> <p>4.1. Methoden</p> <p>Die Lieferung erfolgt durch Bereitstellung des Produkts für den Käufer an dem im Angenommenen Auftrag angegebenen Ort. Sofern im Angenommenen Auftrag nichts anderes vereinbart ist, erfolgt die Lieferung gemäß dem Incoterm der FCA an dem im Angenommenen Auftrag angegebenen Ort (ICC Incoterms® 2020).</p> <p>4.2. Lieferzeiten</p> <p>Die Lieferzeiten dienen nur als Richtwerte. Der Lieferant wird sein Bestes tun, um das Produkt zum vorgesehenen Termin zu liefern, und kann vorzeitige Lieferungen und/oder Teillieferungen vornehmen, gegen die der Käufer keine Einwände erheben kann. Sofern nicht anders vereinbart, führen Lieferfristen und/oder Teillieferungen in keinem Fall zu Vertragsstrafen wegen verspäteter Lieferung bzw. zu Preisminderungen.</p> <p>Die Lieferungen unterliegen den üblichen Regeln bezüglich der Gewichts- und Abmessungstoleranzen. Das Produkt muss vom Käufer bei der Lieferung abgenommen werden.</p> <p>In Ermangelung einer Vereinbarung zwischen den Parteien hat der Lieferant für den Fall, dass der Käufer die Produkte nicht innerhalb der angegebenen Frist oder innerhalb von vierzehn (14) Tagen nach der Mitteilung über die Lieferung des Produkts abholt, von Rechts wegen Anspruch auf eine Entschädigung in Höhe von einem (1) Prozent des Gesamtbetrags exklusive Steuern des strittigen angenommenen Auftrags pro Woche Verspätung, wobei jede angefangene Woche als fällig gilt und der Höchstbetrag der Entschädigung fünfundzwanzig Prozent (25 %) des Gesamtbetrags exklusive Steuern des strittigen angenommenen Auftrags nicht überschreiten darf, und wobei der Käufer stets nachweisen kann, dass der tatsächliche Schaden niedriger ist.</p> <p>Außerdem behält sich der Lieferant das Recht vor, vom Vertrag zurückzutreten, wenn der Käufer das Produkt nicht innerhalb von fünfzehn (15) Arbeitstagen nach der Mahnung abholt. Der Lieferant behält sich das Recht vor, Schadenersatz für die Nichtabholung des Produkts durch den Käufer zu fordern.</p> <p>4.3. Inspektion der Produkte bei Warenannahme</p> <p>Bei der Lieferung und vor der Verwendung oder dem Verkauf der Produkte hat der Käufer eine Sichtprüfung der Produkte vorzunehmen, um deren Konformität zu überprüfen. Stellt der Käufer bei der Lieferung offensichtliche Mängel fest (Minderlieferung oder Beschädigung), so hat er seine Vorbehalte gegenüber dem Frachtführer unverzüglich auf den Lieferpapieren zu vermerken, auch wenn der Versand auf Kosten und Gefahr des Lieferanten erfolgt ist. Diese Vorbehalte sind dem Frachtführer per Einschreiben mit Rückschein oder in einer anderen geeigneten schriftlichen Form unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von sechs Werktagen nach der Lieferung zu</p>

within the allotted time, the Products shall be deemed to be without apparent defects and the Buyer can no longer make a claim for apparent defects.

Batch testing: As regards latent defects, the Buyer shall carry out tests to check the compliance of the Products with the Accepted Order and/or the specifications agreed between the parties in writing, within one (1) month from delivery of the Products or within any other time limit agreed by the parties, and, in any case, before any use of the Products. In the event that any non-compliance is identified, the Buyer shall within seven (7) working days from the date of discovery of the aforesaid latent defect notify the non-compliance of the Products to the Supplier, by registered letter with acknowledgement of receipt, it being stated that any claim concerning any such non-compliance identified more than twelve (12) months after the delivery date of the Product will not be accepted and the Products will be deemed to have been delivered in accordance with the Accepted Order and/or the specifications agreed between the parties. The Supplier accepts no liability if the Buyer fails to carry out appropriate tests before using the Products or to store them appropriately. If notice is not given within the allotted time, the Products shall be deemed to comply with the Accepted Order and the Buyer can no longer make a claim. Similarly, any attempt by the Buyer to remedy the aforementioned defects without consulting the Supplier shall exempt the Supplier from any and all liability. Furthermore, the certificates of conformity and quality controls supplied by the Supplier do not exempt the Buyer from conducting its own tests.

4.3.1. If the Products are deemed by the Buyer to be non-compliant, regardless of the nature of the alleged defect, either following the visual inspection, or following the tests, carried out within the above time limits, the Buyer must document its complaint and give the Supplier the right to identify and remedy it. In order to determine the legitimacy of Buyer's complaint, the Supplier shall be able to proceed physical or chemical examinations. If non-compliance of the Products is confirmed, the Supplier shall bear the reasonable costs related to the investigations required to check the Buyer's allegations, and at its sole discretion, will either replace the non-compliant Products, or refund them, to the exclusion of any other obligation, action, repair and/or compensation of the Buyer. In this case, the Buyer undertakes to make the non-compliant Products available to the Supplier in their original packaging, to enable the Supplier to recover them.

4.3.2. In any case, all Product returns are subject to the prior written agreement of the Supplier.

4.3.3. If the Buyer has not sent a complaint to the Supplier within the time limit specified above, or if after doing so, it has used or sold the Product to third parties, the Supplier cannot – unless set forth herein and subject to section 7 below – be held liable towards the Buyer, its customer or any third parties, for the damage of any kind that may result in particular from its use.

4.4. Packaging and labelling

If the Accepted Order states that the Product packaging is returnable, the Buyer must return it to the Supplier at its expense and under the conditions/within the time limits specified in the Accepted Order.

If the Buyer supplies the Product packaging, the Buyer is solely responsible for the choice and quality of the Product packaging, and warrants that it complies with (i) the regulations in force and (ii) the Supplier's requirements

The Product must be labelled by the Supplier in accordance with the regulations in force and the Buyer undertakes to comply with the labelling of the Product.

4.5. Transfer of risks

The risks for the Products and in particular those inherent in their transport shall be transferred to the Buyer upon delivery of the Products, in accordance with the Incoterm.

4.6. Export sales and intra-Community sales

In the event of export sales, the various authorisations (import licence, currency transfer authorisation etc.) must have been obtained by the Buyer before any delivery, and the Buyer undertakes to give the Supplier all the necessary documents to prove the transaction within five (5) working days of receipt of the Products by the Buyer.

If transport of the Products is provided by the Buyer in accordance with the Incoterm in force, the Buyer undertakes to give the Supplier, by any means:

- Within five (5) working days from delivery of the Products, at least two documents from the following list: signed CMR consignment note, bill of lading, airfreight invoice, Product carrier invoice, copy of the insurance policy for transport of the Products, bank document proving payment of transport, official documents issued by a public authority (e.g. notary) confirming the arrival of the Products in the recipient country, receipt issued by a warehousekeeper in the recipient country.
- Within ten (10) calendar days from the end of the month during which the Product deliveries took place: a dated certificate stating that the Buyer was responsible for the transport of the Products delivered during the aforementioned month, and specifying: the quantity and nature of the Products, the name and address of the Buyer, the date and full address of delivery of the Products including the recipient country, and the name of the person who accepted the Products for logistics purposes on the Buyer's behalf.

If transport of the Products is provided by the Supplier in accordance with the Incoterm in force, the Buyer undertakes to give the Supplier, by any means, within five (5) working days from delivery of the Products, one of the following two documents: signed CMR consignment note or bill of lading.

5. PRICE AND TERMS OF PAYMENT

5.1. Price

The prices are detailed in the Accepted Order. Except as otherwise provided in the Accepted Order, the price is in euros. It is exclusive of tax (in particular excluding VAT) (hereinafter the "Price"). All

bestätigen. Eine Kopie des Schreibens ist innerhalb der gleichen Frist an den Lieferanten zu senden. Erfolgt die Mitteilung nicht innerhalb der gesetzten Frist, gelten die Produkte als frei von offensichtlichen Mängeln, und der Käufer kann keine Ansprüche wegen offensichtlicher Mängel mehr geltend machen.

Überprüfung der Chargen: Bei versteckten Mängeln muss der Käufer innerhalb eines (1) Monats nach Lieferung der Produkte oder innerhalb einer anderen von den Parteien vereinbarten Frist, in jedem Fall aber vor der Verwendung der Produkte, Tests durchführen, um die Konformität der Produkte mit dem angenommenen Auftrag und/oder den zwischen den Parteien schriftlich vereinbarten Spezifikationen zu überprüfen. Wird eine Nichtkonformität festgestellt, muss der Käufer innerhalb von sieben (7) Arbeitstagen ab dem Datum der Feststellung des vorgenannten verborgenen Mangels den Lieferanten per Einschreiben mit Rückschein über die Nichtkonformität der Produkte informieren, wobei darauf hingewiesen wird, dass jegliche Reklamation in Bezug auf eine solche Nichtkonformität, die mehr als zwölf (12) Monate nach dem Lieferdatum des Produkts festgestellt wird, nicht akzeptiert wird und die Produkte als konform mit dem angenommenen Auftrag und/oder den zwischen den Parteien vereinbarten Spezifikationen geliefert gelten. Der Lieferant übernimmt keine Haftung, wenn der Käufer es unterlässt, vor der Verwendung der Produkte angemessene Tests durchzuführen oder sie ordnungsgemäß zu lagern. Erfolgt die Mitteilung nicht innerhalb der vorgesehenen Frist, gelten die Produkte als mit dem angenommenen Auftrag konform und der Käufer kann keine Ansprüche mehr geltend machen. Ebenso entbindet jeder Versuch des Käufers, die vorgenannten Mängel ohne Rücksprache mit dem Lieferanten zu beheben, den Lieferanten von jeglicher Haftung. Außerdem befreien die vom Lieferanten gelieferten Konformitätsbescheinigungen und Qualitätskontrollen den Käufer nicht von der Durchführung eigener Prüfungen.

4.3.1. Stellt der Käufer fest, dass die Produkte nicht konform sind, unabhängig von der Art des behaupteten Mangels, entweder nach der visuellen Inspektion oder nach den innerhalb der oben genannten Fristen durchgeführten Tests, muss der Käufer seine Beanstandung dokumentieren und dem Lieferanten das Recht einräumen, die Mängel festzustellen und zu beheben. Um die Berechtigung der Beanstandung des Käufers zu überprüfen, kann der Lieferant physikalische oder chemische Untersuchungen durchführen. Wird die Nichtkonformität der Produkte bestätigt, trägt der Lieferant die angemessenen Kosten für die Untersuchungen, die zur Überprüfung der Behauptungen des Käufers erforderlich sind, und wird nach eigenem Ermessen entweder die nicht konformen Produkte ersetzen oder sie zurückerstatten, unter Ausschluss aller anderen Verpflichtungen, Maßnahmen, Reparaturen und/oder Entschädigungen des Käufers. In diesem Fall verpflichtet sich der Käufer, dem Lieferanten die nicht konformen Produkte in ihrer Originalverpackung zur Abholung durch den Lieferanten bereitzustellen.

4.3.2. Die Rückgabe der Produkte bedarf in jedem Fall der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Lieferanten.

4.3.3. Wenn der Käufer beim Lieferanten nicht innerhalb der oben genannten Frist reklamiert hat, oder wenn er das Produkt danach benutzt oder an Dritte verkauft hat, kann der Lieferant - außer in den hier genannten Fällen und vorbehaltlich des nachstehenden Abschnitts 7 - gegenüber dem Käufer, seinem Kunden oder Dritten nicht für Schäden jeglicher Art haftbar gemacht werden, die sich insbesondere aus der Verwendung des Produkts ergeben können.

4.4. Verpackung und Etikettierung

Wenn im Angenommenen Auftrag angegeben ist, dass die Produktverpackung rückgabepflichtig ist, muss der Käufer sie auf seine Kosten und unter den im Angenommenen Auftrag angegebenen Bedingungen/innerhalb der dort angegebenen Fristen an den Lieferanten zurücksenden.

Wenn der Käufer die Produktverpackung liefert, ist der Käufer allein für die Wahl und die Qualität der Produktverpackung verantwortlich und garantiert, dass sie (i) den geltenden Vorschriften und (ii) den Anforderungen des Lieferanten entspricht.

Das Produkt muss vom Lieferanten gemäß den geltenden Vorschriften etikettiert werden, und der Käufer verpflichtet sich, die Etikettierung des Produkts einzuhalten.

4.5. Risikoubergang

Die Risiken für die Produkte und insbesondere für ihren Transport gehen bei der Lieferung der Produkte gemäß den in den Incoterm enthaltenen Bestimmungen auf den Käufer über.

4.6. Exportgeschäfte und innerschäftliche Geschäfte

Im Falle von Exportverkäufen müssen die verschiedenen Genehmigungen (Einfuhrlicenzen, Devisentransferebenehmigung usw.) vom Käufer vor der Lieferung eingeholt worden sein, und der Käufer verpflichtet sich, dem Lieferanten innerhalb von fünf (5) Arbeitstagen nach Erhalt der Produkte durch den Käufer alle zum Nachweis der Transaktion erforderlichen Dokumente zu übermitteln.

Wenn der Transport der Produkte gemäß dem geltenden Incoterm vom Käufer übernommen wird, verpflichtet sich der Käufer, dem Lieferanten alle erforderlichen Unterlagen zur Verfügung zu stellen:

- Innerhalb von fünf (5) Arbeitstagen nach Lieferung der Produkte mindestens zwei Dokumente aus der folgenden Liste: unterzeichneter CMR-Brief, Frachtbrief, Luftfrachtrechnung, Rechnung des Produkttransportunternehmens, Kopie der Versicherungspolice für den Transport der Produkte, Bankbeleg über die Bezahlung des Transports, von einer öffentlichen Behörde (z.B. Notar) ausgestellte offizielle Dokumente, die die Ankunft der Produkte im Empfängerland bestätigen, von einem Lagerhalter im Empfängerland ausgestellte Quittung.
- Innerhalb von zehn (10) Kalendertagen nach Ablauf des Monats, in dem die Produktlieferungen stattgefunden haben: eine datierte Bescheinigung, aus der hervorgeht, dass der Käufer für den Transport der in diesem Monat gelieferten Produkte verantwortlich war, mit folgenden Angaben: Menge und Art der Produkte, Name und Anschrift des Käufers, Datum und vollständige Lieferanschrift der Produkte, einschließlich des Empfängerlandes, und Name der Person, die die Produkte für den Käufer zu logistischen Zwecken entgegengenommen hat.

Wenn der Transport der Produkte vom Lieferanten gemäß dem geltenden Incoterm durchgeführt wird, verpflichtet sich der Käufer, dem Lieferanten innerhalb von fünf (5) Arbeitstagen nach Lieferung der Produkte eines der beiden folgenden Dokumente zu übermitteln: unterzeichneter CMR-Brief oder Frachtbrief.

5. PREISSTELLUNG UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

5.1. Preisstellung

expenses (such as in particular: transport, storage, insurance, customs and other costs) and other taxes are payable by the Buyer.

If the Price is not indicated in euros, the Supplier will be entitled to revise it if the upward or downward variation in the exchange rate of the two currencies on the invoice date compared with the exchange rate in force on the date of the Accepted Order is greater than five per cent (5%). For the purposes of the GTCS, the reference exchange rates are those indicated by the central bank of the country of the currency indicated, respectively, on the date of the Accepted Order and on the invoice date.

After issuing duly justified notice to the Buyer, at any time before the delivery as defined in Article 4, the Supplier can increase the Price by any amount due to (i) any increase in the cost of the Products, and in particular to a fluctuation in the exchange rate, an increase in taxes and fees, an increase in the costs of labour, materials and other production costs; or (ii) an action or omission by the Buyer (e.g. in particular, in the event of modification of the delivery date, methods of transport or quantities).

5.2. Terms of payment

Except as otherwise provided in the Accepted Order, a down payment for the amount specified in the Accepted Order must be paid on the date of the Accepted Order. Performance of the Accepted Order is suspended until the down payment is made in full. The outstanding balance must be paid in accordance with the following conditions.

Unless otherwise agreed in writing by the parties, the Price is payable in accordance with the terms and conditions specified in the Accepted Order within a time limit of thirty (30) days from the date of the invoice issuance.

Except as otherwise provided in the Accepted Order, no discount will be due by the Supplier in the event of early payment.

The Supplier reserves the right to adapt the time limits for payment applicable, to the the Buyer's financial situation and/or make the performance of the Accepted Orders in progress dependent on the provision of extra guarantees or prior payment of the Products.

The Buyer cannot invoke any reason whatsoever to postpone or modify the terms of payment and/or the Price, in particular any claims regarding a Product delivered, whether they concern the quality or non-compliance of the Products or a late delivery unless those counter-claims are uncontested or bindingly adjudicated by a competent court. In the event of non-payment of the Price at the fixed due date, and without prejudice to any damages due and/or the cancellation of the Accepted Order, the Buyer owes, by rights, without formalities or prior notice:

- o A late payment penalty at the interest rate applied by the European Central Bank in its most recent refinancing operation (refi rate), increased by nine (9) percentage points,
- o Lump-sum compensation of €40.00 for recovery costs, which may be completed by additional compensation if the recovery costs actually incurred are higher, on presentation of supporting documents,
- o immediate payment of all invoices not yet due,
- o payment, before any delivery, of the Accepted Orders by the Supplier in accordance with the provisions of Article 3.

In this case, the Supplier will also be entitled to suspend or even to cancel the Accepted Orders in progress.

5.3. Retention of title

TRANSFER OF OWNERSHIP OF THE PRODUCTS SOLD IS SUBJECT TO ACTUAL RECEIPT BY THE SUPPLIER OF ALL OF THE PRICE, IN PRINCIPAL, INTEREST AND INCIDENTAL CHARGES AND OF ANY PENALTIES OWED BY THE BUYER.

For this reason, the Buyer guarantees that the Products delivered will always be identifiable after delivery. In the event that the Products concerned have been resold by the Buyer, the Supplier expressly reserves for itself the sales price not yet paid by the Buyer, up to the amount of its own financial claim against the Buyer.

6. GUARANTEES

6.1. Guarantee provided by the SUPPLIER - No Guarantee regarding use

The Buyer shall notify its requirements to the Supplier and make sure that the specifications fully meet its expectations. The Buyer is deemed to have full knowledge of the Products that it acquires and acknowledges that it has been able to obtain information regarding the Products ordered, and has understood this information. The Buyer is solely responsible for determining the purpose and use of the Products. The Buyer is solely liable for any request it makes to modify the specifications compared with the proposal made by the Supplier.

The Supplier cannot be held liable if the Products delivered comply with the agreed specifications as detailed in the Accepted Order.

The Buyer is also responsible for implementing and using the Products in accordance with the standards, good practice and safety regulations of the country of destination.

The Supplier does not give any implicit or explicit guarantee that use of the Products by the Buyer will not violate any third party patents or rights of ownership.

6.2. Guarantees provided by the Buyer

The Buyer acknowledges that any information and technical advice provided by the Supplier are provided for information only.

The Buyer declares and warrants to the Supplier that in its capacity as a professional, it has all of the authorisations required, in particular for use and storage of the Product, that it has all of the information and skills required for use and storage of the Product, and that it complies with the regulations in force.

The Buyer acknowledges and agrees that the Products may have unknown and unpredictable biological and/or chemical properties, and that they must be used with caution and prudence and must not be used on people or animals without express agreement.

Die Preise sind im Angenommenen Auftrag aufgeführt. Sofern im Angenommenen Auftrag nicht anders angegeben, versteht sich der Preis in Euro. Er versteht sich exklusive Steuern (insbesondere exklusive Mehrwertsteuer) (nachfolgend als der "Preis" bezeichnet). Alle Kosten (wie insbesondere: Transport-, Lager-, Versicherungs-, Zoll- und sonstige Kosten) und sonstige Steuern gehen zu Lasten des Käufers.

Wenn der Preis nicht in Euro angegeben ist, ist der Lieferant berechtigt, ihn zu ändern, wenn der Wechselkurs der beiden Währungen am Tag der Rechnungsstellung im Vergleich zu dem am Tag der Annahme der Bestellung geltenden Wechselkurs um mehr als fünf Prozent (5 %) nach oben oder unten schwankt. Für die Zwecke der AVB gelten als Referenzwechselkurse die von der Zentralbank des Landes der entsprechenden Währung angegebenen Wechselkurse am Datum des angenommenen Auftrags bzw. am Rechnungsdatum.

Nach schriftlicher Benachrichtigung an den Käufer kann der Lieferant jederzeit vor der Lieferung im Sinne von Artikel 4 den Preis um jeden Betrag erhöhen, der sich aus (i) einer Erhöhung der Kosten für die Produkte, insbesondere einer Wechselkursschwankung, einer Erhöhung der Steuern und Abgaben, einer Erhöhung der Lohn-, Material, Transport- und sonstigen Produktionskosten oder (ii) einer Handlung oder Unterlassung des Käufers (z.B. insbesondere bei einer Änderung des Liefertermins, der Transportart oder der Mengen) ergibt.

5.2. Zahlungsbedingungen

Sofern im Angenommenen Auftrag nichts anderes bestimmt ist, ist eine Anzahlung in Höhe des im Angenommenen Auftrag genannten Betrages am Tag der Auftragsannahme zu leisten. Die Ausführung des Angenommenen Auftrags wird ausgesetzt, bis die Anzahlung in voller Höhe geleistet ist. Der ausstehende Restbetrag ist nach Maßgabe der folgenden Bedingungen zu zahlen. Sofern die Parteien nichts anderes schriftlich vereinbart haben, ist der Preis gemäß den im Angenommenen Auftrag genannten Bedingungen innerhalb einer Frist von dreißig (30) Tagen ab dem Datum der Rechnungsstellung zu zahlen.

Sofern im Angenommenen Auftrag nichts anderes vorgesehen ist, wird vom Lieferanten im Falle einer vorzeitigen Zahlung kein Skonto gewährt.

Der Lieferant behält sich das Recht vor, die geltenden Zahlungsfristen an die finanzielle Situation des Käufers anzupassen und/oder die Ausführung der laufenden angenommenen Aufträge von der Bereitstellung zusätzlicher Garantien oder der vorherigen Bezahlung der Produkte abhängig zu machen.

Der Käufer kann sich nicht auf irgendeinen Grund berufen, um die Zahlungsbedingungen und/oder den Preis aufzuschieben oder zu ändern, insbesondere nicht auf Forderungen in Bezug auf ein geliefertes Produkt, unabhängig davon, ob sie die Qualität oder die Nichtkonformität der Produkte oder eine verspätete Lieferung betreffen, es sei denn, diese Gegenforderungen sind unbestritten oder wurden von einem zuständigen Gericht rechtskräftig festgestellt. Bei Nichtzahlung des Preises zum festgesetzten Fälligkeitsdatum schuldet der Käufer von Rechts wegen, ohne weitere Formalitäten oder Vorankündigung, unbeschadet eines eventuellen Schadenersatzes und/oder der Stornierung des angenommenen Auftrags:

- o - Einen Verzugszins in Höhe des von der Europäischen Zentralbank bei ihrer letzten Refinanzierungsoperation angewandten Zinssatzes (Refi-Satz), erhöht um neun (9) Prozentpunkte,
- o - Eine Pauschalentschädigung in Höhe von 40,00 € für die Eintreibungskosten, die gegen Vorlage von Belegen durch eine zusätzliche Entschädigung ergänzt werden kann, wenn die tatsächlich anfallenden Eintreibungskosten höher sind,
- o - Die sofortige Zahlung aller noch nicht fälligen Rechnungen,
- o - Die Bezahlung der Angenommenen Aufträge durch den Lieferanten vor der Lieferung gemäß den Bestimmungen von Artikel 3.

In diesem Fall ist der Lieferant auch berechtigt, die laufenden angenommenen Aufträge auszusetzen oder sogar zu stornieren.

5.3. Eigentumsvorbehalt

DIE ÜBERTRAGUNG DES EIGENTUMS AN DEN VERKAUFTEN PRODUKTEN ERFOLGT VORBEHALTLICH DES TATSÄCHLICHEN EINGANGS DES GESAMTEN PREISES, DER HAUPTFORDERUNG, DER ZINSEN UND NEBENKOSTEN SOWIE DER VOM KÄUFER GESCHULDETEN VERTRAGSSTRAFEN BEIM LIEFERANTEN.

Aus diesem Grund garantiert der Käufer, dass die gelieferten Produkte auch nach der Lieferung stets identifizierbar sind. Für den Fall, dass die betreffenden Produkte vom Käufer weiterverkauft worden sind, behält sich der Lieferant ausdrücklich den vom Käufer noch nicht bezahlten Verkaufspreis bis zur Höhe seiner eigenen finanziellen Forderung gegenüber dem Käufer vor.

6. GARANTIELEISTUNGEN

6.1. Garantie des Lieferanten - Keine Garantie für die Verwendung

Der Käufer hat dem Lieferanten seine Anforderungen mitzuteilen und sich zu vergewissern, dass die Spezifikationen seinen Erwartungen voll entsprechen. Es wird davon ausgegangen, dass der Käufer die Produkte, die er erwirbt, in vollem Umfang kennt, und dass er anerkennt, sich über die bestellten Produkte informiert und diese Informationen verstanden zu haben. Der Käufer ist allein dafür verantwortlich, den Zweck und die Verwendung der Produkte zu bestimmen. Der Käufer haftet allein für sämtliche, von ihm geforderten Änderungen der Spezifikationen im Vergleich zum Lösungsvorschlag des Lieferanten.

Der Lieferant kann nicht haftbar gemacht werden, wenn die gelieferten Produkte mit den vereinbarten Spezifikationen übereinstimmen, wie sie in der angenommenen Bestellung aufgeführt sind.

Der Käufer ist auch dafür verantwortlich, dass die Produkte in Übereinstimmung mit den Normen, der guten Praxis und den Sicherheitsvorschriften des Bestimmungslandes eingesetzt und verwendet werden.

Der Lieferant übernimmt keine implizite oder ausdrückliche Garantie dafür, dass der Käufer durch die Verwendung der Produkte keine Patente oder Eigentumsrechte Dritter verletzt.

6.2. Garantien seitens des Käufers

Der Käufer nimmt zur Kenntnis, dass alle vom Lieferanten erteilten Informationen und technischen Ratschläge nur zur Information dienen.

Der Käufer erklärt und garantiert dem Lieferanten, dass er in seiner Eigenschaft als Gewerbetreibender über alle erforderlichen Genehmigungen, insbesondere für die Verwendung und Lagerung des Produkts, sowie alle für die Verwendung und Lagerung des Produkts erforderlichen Informationen und Fähigkeiten verfügt und dass er die geltenden Vorschriften einhält.

7. LIABILITY - INSURANCE

7.1. Limitation of liability

Apart from the guarantee of compliance with the Accepted Order specified in Article 6.1 above, the Supplier does not provide any explicit or implicit warranties, and in particular any warranty of merchantability or suitability for any use. The Buyer is solely liable for its planned use of the Product, checking the suitability of the Product for its intended purpose, sale and use by the Buyer of its products, with or incorporating the Product, and compliance with the applicable standards and regulations.

The Buyer shall be liable if it does not comply with the conditions of use, storage, handling or transport specified on the Product packaging and/or on the Product safety data sheets.

Except as otherwise expressly provided, the Buyer acknowledges that the Supplier's obligations are deemed to be merely obligations of best efforts.

Notwithstanding any provision to the contrary in the GTCS, in no event the Supplier shall be held liable, in contract, tort, strict liability or under any other legal theory for lost production, operating losses, losses due to transformation of the Product, business interruption losses, lost profits or commercial opportunity, or damage of reputation, indirect damages, regardless of whether or not the Company was informed about the possibility of such damages. IN ANY CASE, EXCEPT IN THE EVENT OF GROSS NEGLIGENCE, DAMAGES TO LIFE, BODY OR HEALTH OR WILFUL MISCONDUCT, THE TOTAL LIABILITY OF THE SUPPLIER SHALL BE LIMITED TO THE AMOUNT EXCLUSIVE OF TAX PAID BY THE BUYER FOR THE DISPUTED PRODUCTS. FOR THE AVOIDANCE OF DOUBT, NOTHING HEREIN RESTRICTS SUPPLIER'S LIABILITY FOR INTENTIONAL OR GROSS NEGLIGENT BREACH, FROM PRODUCER'S BREACH OF ESSENTIAL CONTRACTUAL OBLIGATIONS OR IF SUCH DAMAGES COMPRISE OF THIRD PARTY INJURIES TO LIFE, BODY OR HEALTH AS WELL OF ANY STATUTORY LIABILITY PURSUANT THE PRODUCT LIABILITY ACT (Produkthaftungsgesetz, ProdHaftG).

Without prejudice to any other notice period specified in the GTCS, any claim by the Buyer that the Supplier has failed to fulfil its contractual obligations must, notwithstanding the statutes of limitation in ordinary law, be justified and be made by registered letter with acknowledgement of receipt sent within one year of the alleged non-fulfilment. Failing this, the Buyer is deemed to have waived its right to criticise the proper performance by the Supplier of its contractual obligations.

7.2. Insurance

The Supplier undertakes to present to the Buyer the certificates for the insurance cover that it has taken out, within a reasonable time limit, on request by the Buyer.

8. TERMINATION CLAUSE

The Supplier is entitled to terminate with retroactive effect or not the Accepted Order by rights, by registered letter with acknowledgement of receipt, in the event of total or partial non-performance by the Buyer of its obligations, in particular: its payment obligation, confidentiality obligation, compliance with the Supplier's intellectual property rights, obligations resulting from Article 12 of the GTCS, and more generally, faithful performance of the Accepted Order, fifteen (15) days after sending formal notice by registered letter with acknowledgement of receipt to no effect, containing a declaration by the Supplier that it intends to invoke this clause, without prejudice to its right to compensation for any damage it suffers due to the cancellation. If it is impossible for the Buyer to remedy the non-performance, due to the nature of the unfulfilled obligation (e.g. breach of a negative obligation), the Accepted Order can be terminated by rights by either party without prior notice and the Accepted Order shall be terminated upon receipt of the letter notifying the termination.

Similarly, subject to legal provisions, the Supplier can terminate the Accepted Order by registered letter with acknowledgement of receipt, in the event of an unfavourable change in the Buyer's financial or commercial situation that may result in non-payment.

In the event of termination of the Accepted Order, the Supplier shall be released from its performance obligation. It shall return any amounts paid by the Buyer for the Accepted Orders not yet filled, unless the termination is due to a breach of the Buyer. The Supplier shall not owe any compensation to the Buyer.

9. FORCE MAJEURE

Force majeure events, i.e. events beyond the reasonable control of the parties, will suspend the obligations affected by the force majeure event. If such an event occurs, the party affected by the event undertakes to promptly inform the other party. The parties shall endeavour in good faith to take any reasonable measures to resume the performance the Accepted Order, it being stated that only the obligations affected by the force majeure event will be suspended and all other obligations that can be performed must be fulfilled. If the force majeure event lasts for more than sixty (60) days, the Accepted Order can be cancelled on the Supplier's initiative, without either party being entitled to compensation except as provided hereunder.

The following are expressly deemed to be force majeure events, without this list being exhaustive: accidents affecting the production and storage of the Product, interruptions or delays in transport, total or partial stopping of supplies of raw materials or energy, fires, floods, exceptional weather conditions (excessive heat, humidity or cold, exceptional bad weather, natural disasters), equipment or machinery breakdown, total or partial strikes, administrative decisions, war, any pandemics, epidemics, lockdown measures, administrative decisions to close down the Supplier, embargoes, or any events outside the Supplier's control leading in particular to total or partial unemployment for the Supplier or its suppliers or subcontractors, or making production impossible or ruinously expensive, or total or partial blocking of the methods of communication, including the networks.

10. CONFIDENTIALITY

Der Käufer nimmt zur Kenntnis und erklärt sich damit einverstanden, dass die Produkte unbekannt und unvorhersehbare biologische und/oder chemische Eigenschaften haben können und mit Vorsicht und Umsicht zu verwenden sind und ohne ausdrückliche Zustimmung nicht bei Mensch oder Tier eingesetzt werden dürfen.

7. HAFTUNG - VERSICHERUNG

7.1. Haftungsbegrenzung

Abgesehen von der in Artikel 6.1 genannten Garantie für die Konformität des Angenommenen Auftrags übernimmt der Lieferant keine expliziten oder impliziten Garantien, insbesondere keine Garantie für die Marktgängigkeit oder die Eignung für einen bestimmten Zweck. Der Käufer haftet allein für die von ihm geplante Verwendung des Produkts, dessen Eignungsprüfung für den beabsichtigten Zweck, den Verkauf und die Verwendung seiner Produkte mit oder unter Verwendung des Produkts, sowie die Einhaltung der geltenden Normen und Vorschriften.

Der Käufer haftet, wenn er die auf der Verpackung des Produkts und/oder auf den Sicherheitsdatenblättern des Produkts angegebenen Verwendungs-, Lagerungs-, Handhabungs- oder Transportbedingungen nicht einhält.

Sofern keine ausdrücklichen gegenteiligen Bestimmungen vorliegen, erkennt der Käufer an, dass die Verpflichtungen des Lieferanten lediglich als Verpflichtungen im Rahmen bestmöglicher Bemühungen angesehen werden.

Ungeachtet anders lautender Bestimmungen in den AVB kann der Lieferant in keinem Fall aufgrund von Verträgen, unerlaubten Handlungen, Gefährdungshaftung oder anderen Rechtstheorien für Produktionsausfälle, Betriebsverluste, Verluste aufgrund der Umwandlung des Produkts, Betriebsunterbrechungsschäden, entgangene Gewinne oder Geschäftschancen oder Rufschädigung, indirekte Schäden haftbar gemacht werden, unabhängig davon, ob das Unternehmen über die Möglichkeit solcher Schäden informiert war oder nicht. IN JEDEM FALL, AUSSER BEI GROBER FAHRLÄSSIGKEIT, SCHÄDEN AN LEBEN, KÖRPER ODER GESUNDHEIT ODER VORSÄTZLICHEM VERHALTEN, IST DIE GESAMTHAFTUNG DES LIEFERANTEN AUF DEN BETRAG OHNE STEUER BESCHRÄNKT, DEN DER KÄUFER FÜR DIE STRITTIGEN PRODUKTE BEZAHLT HAT. UM ZWEIFEL AUSZUSCHLIESSEN, WIRD DIE HAFTUNG DES LIEFERANTEN FÜR VORSÄTZLICHE ODER GROB FAHRLÄSSIGE HANDLUNGEN, FÜR DIE VERLETZUNG WESENTLICHER VERTRAGSPFLICHTEN DURCH DEN HERSTELLER ODER FÜR SCHÄDEN AN LEBEN, KÖRPER ODER GESUNDHEIT EINES DRITTEN NICHT EINGESCHRÄNKT, SOWIE FÜR DIE GESETZLICHE HAFTUNG GEMÄSS PRODUKTHAFTUNGSGESETZ (ProdHaftG).

Unbeschadet anderer in den AGB festgelegter Fristen muss jede Reklamation des Käufers in Bezug auf die Nichterfüllung der Vertragspflichten des Lieferanten, ungeachtet der Verjährungsfristen des allgemeinen Rechts begründet sein und per Einschreiben mit Rückschein innerhalb eines Jahres nach der behaupteten Nichterfüllung eingereicht werden. Andernfalls wird davon ausgegangen, dass der Käufer auf sein Recht verzichtet, die Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen durch den Lieferanten zu beanstanden.

7.2. Versicherung

Der Lieferant verpflichtet sich, dem Käufer auf dessen Verlangen innerhalb einer angemessenen Frist die Bescheinigungen über den von ihm abgeschlossenen Versicherungsschutz vorzulegen.

8. KÜNDIGUNGSKLAUSEL

Der Lieferant ist berechtigt, den Angenommenen Auftrag rückwirkend oder nicht, von Rechts wegen per Einschreiben mit Rückschein zu kündigen, wenn der Käufer seinen Verpflichtungen ganz oder teilweise nicht nachkommt, insbesondere: seiner Zahlungsverpflichtung, seiner Geheimhaltungsverpflichtung, der Einhaltung der geistigen Eigentumsrechte des Lieferanten, der sich aus Artikel 12 der AVB ergebenden Verpflichtungen und ganz allgemein der getreuen Erfüllung des Angenommenen Auftrags, fünfzehn (15) Tage nach Absendung einer förmlichen Aufforderung per Einschreiben mit Rückschein, die eine Erklärung des Lieferanten enthält, dass er sich auf diese Klausel berufen will, unbeschadet seines Rechts auf Schadenersatz für Schäden, die ihm durch die Kündigung entstehen. Ist es dem Käufer aufgrund der Art der nicht erfüllten Verpflichtung (z.B. Verletzung einer negativen Verpflichtung) nicht möglich, die Situation zu beheben, kann der Angenommene Auftrag von beiden Parteien ohne Vorankündigung von Rechts wegen gekündigt werden, wobei der Angenommene Auftrag mit Erhalt des Kündigungsschreibens endet.

Ebenso kann der Lieferant, vorbehaltlich der gesetzlichen Bestimmungen, den Angenommenen Auftrag per Einschreiben mit Rückschein kündigen, wenn sich die finanzielle oder geschäftliche Situation des Käufers ungünstig verändert und dies zu einem Zahlungsausfall führen kann.

Im Falle der Beendigung des Angenommenen Auftrags wird der Lieferant von seiner Leistungspflicht befreit. Er hat alle Beträge zurückzuzahlen, die der Käufer für die noch nicht ausgeführten Angenommenen Aufträge gezahlt hat, es sei denn, die Kündigung ist auf einen Verstoß des Käufers zurückzuführen. Der Lieferant schuldet dem Käufer keine Entschädigung.

9. HÖHERE GEWALT

Ereignisse höherer Gewalt, d. h. Ereignisse, die sich der Kontrolle der Parteien entziehen, führen zur Aussetzung der von dem Ereignis höherer Gewalt betroffenen Verpflichtungen. Tritt ein solches Ereignis ein, so verpflichtet sich die von dem Ereignis betroffene Partei, die andere Partei unverzüglich zu informieren. Die Parteien werden sich nach Treu und Glauben bemühen, alle angemessenen Maßnahmen zu ergreifen, um die Ausführung des Angenommenen Auftrags wieder aufzunehmen, wobei nur die von dem Ereignis höherer Gewalt betroffenen Verpflichtungen ausgesetzt werden und alle anderen Verpflichtungen, die erfüllt werden können, weiterhin erfüllt werden müssen. Wenn das Ereignis höherer Gewalt länger als sechzig (60) Tage andauert, kann der Auftrag auf Initiative des Lieferanten storniert werden, ohne dass eine der Parteien Anspruch auf Entschädigung hat, es sei denn, es gelten hierin enthaltene Bestimmungen.

Als Ereignisse höherer Gewalt gelten ausdrücklich, ohne dass diese Aufzählung erschöpfend ist, folgende Ereignisse: Unfälle, die sich auf die Produktion und die Lagerung des Produkts auswirken, Unterbrechungen oder Verspätungen beim Transport, vollständige oder teilweise Einstellung der Rohstoff- oder Energielieferungen, Brände, Überschwemmungen, außergewöhnliche Witterungsbedingungen (übermäßige Hitze, Feuchtigkeit oder Kälte, außergewöhnliche Unwetter, Naturkatastrophen), Ausfall von Geräten oder Maschinen, General- oder Branchenstreiks, behördliche Entscheidungen, Krieg, Pandemien, Epidemien, Sperrmaßnahmen, behördliche Schließungsbeschlüsse, Embargos oder sonstige Ereignisse, auf die der Lieferant keinen Einfluss hat und die insbesondere dazu führen, dass der Lieferant oder seine Zulieferer oder Unterauftragnehmer ganz oder teilweise arbeitslos werden oder die Produktion unmöglich ist bzw. sich ruinös verteuert, oder die Kommunikationsmittel, einschließlich der Netze, ganz oder teilweise blockiert sind.

10. VERTRAULICHKEIT

For the purposes of the GTCs, "Confidential Information" means any information made available by the other party in any form whatsoever (oral, written, via magnetic, electronic or computer media etc.) during the Accepted Order, including but not limited to, technical, engineering, scientific, marketing, financial and commercial information, know-how, data, formulas, concepts, methods, samples, charts, calculations, descriptions, studies, conclusions, specifications, models, sketches, inventions, patents, processes, operating and test procedures, designs etc. The Confidential Information does not include information (a) generally available to or known by the public, (b) previously known to the receiving party, (c) independently developed by the receiving party outside of the scope of the Accepted Order, (d) lawfully disclosed by a third party, or in the course of testimony before a competent authority.

Each of the parties undertakes to keep all of the Confidential Information confidential for a period of ten (10) years from the termination of the Accepted Order. Neither party shall disclose Confidential Information about the other party to a third party without the express written consent of the other party or use any Confidential Information for any purpose other than for the performance of the Accepted Order. Each party shall use the same level of care to prevent the disclosure of any Confidential Information that it uses to protect its own Confidential Information. Both parties shall take all necessary steps with regard to their employees and partners to ensure the effectiveness of the aforementioned obligation, and are responsible for their compliance with this confidentiality undertaking. By way of exception to the above, the Buyer authorises the Supplier to disclose any Confidential Information to any affiliated company and its employees within the group that the Supplier belongs to.

11. INTELLECTUAL/INDUSTRIAL PROPERTY

The Supplier remains the holder of the intellectual property rights for the Products produced in connection with the Accepted Order. All of the elements that are covered by intellectual or industrial property rights, all knowledge acquired, developed or used by the Supplier, technology, production processes, methods, formulas, data, instructions, samples, plans, and in general, all documents and information supplied by the Supplier to the Buyer in connection with the performance of the Accepted Order, or that the Buyer has knowledge of due to the Accepted Order, remain the sole property of the Supplier. They cannot be used by the Buyer, reproduced or passed on to third parties on any grounds or in any way whatsoever, without the Supplier's written authorisation. Consequently, by paying the price stipulated in the Accepted Order, the Buyer only acquires a right to use the results of the Products which are copyrightable under the Supplier's intellectual property rights. For any other use, the Buyer must contact the Supplier in order to define the terms and conditions, and in particular the financial terms and conditions.

12. ASSIGNMENT

The Buyer may not assign all or part of the rights and obligations arising from the Accepted Order to third parties without the Supplier's prior written consent, in any manner whatsoever, including via a sale of a business, sale of a business line, contribution to a company or, where applicable, a partial disposal of assets or a change to the share capital or control of the Buyer involving more than 50% of the shares and/or voting rights, whether by a transfer or transmission of rights in and to the Buyer or in or to a company controlling it, or via a merger or demerger. The Buyer shall impose on any assignees of the Accepted Order, all of the obligations required to ensure the full performance of the Accepted Order. The Buyer remains, in all cases, fully and jointly and severally liable to the Supplier with the assignee for the performance of the Accepted Order.

The Supplier reserves the right to assign or transfer the Accepted Order to any third party of its choice. In such a case, it will notify the Buyer in writing.

13. COMPLIANCE

13.1. Applicable regulations and product registrations

The Supplier will pass on to the Buyer the authorised usages and the registrations in force to date concerning the Deliverables, and the Buyer undertakes to use the Deliverables in accordance with this information. If, due to their nature or usage by the Buyer, the Deliverables are subject to specific product regulations or must be registered with a competent authority (US-FDA, EMA, EDQM, EPA or equivalent), the Buyer shall, before any usage of the Deliverables, shall obtain from the Supplier all the information necessary to ensure the conformity of the Deliverables to In the specific case of the REACH Regulation (Regulation (EC) No. 1907/2006 or equivalent regulation in other geographic zones), the Buyer undertakes to use the Deliverables in accordance with the Safety Data Sheet available on request sent to the Supplier, unless the Buyer has checked that the use it wishes to make of the aforementioned Products has been duly declared pursuant to the REACH Regulation and has not been prohibited or otherwise restricted.

The Buyer must inform the Supplier of the use it makes of the Product, its method(s) of use (in particular the exposure scenarios and other necessary information on safety of the use of the Product) or those it is aware of. The Supplier has the right to use the information provided by the Buyer in order to meet the requirements of the REACH Regulation. If a Product does not comply with the REACH Regulation, the Supplier reserves the right to (i) replace the Product and/or process concerned, and/or (ii) cancel the Accepted Order by informing the Buyer of its decision by email or by registered letter with acknowledgement of receipt, subject to eight (8) days' notice.

The Supplier and the Buyer will cooperate to ensure that the Products are approved for the use required by the Buyer. The Buyer shall carry out all of the checks required by GMP prior to use of the Products, including the batch tests and releases. Unless a Quality Agreement is signed between the Buyer and the Supplier, the current version of the "Division of Responsibilities" annex of the Quality Agreement Template for Generic APIs as published by the APIC (Active Pharmaceutical Ingredient Committee) of the CEFIC (European Chemical Industry Council) shall apply by default.

Für die Zwecke der AVB versteht man unter "vertraulichen Informationen" alle Informationen, die von der anderen Partei in irgendeiner Form (mündlich, schriftlich, über magnetische, elektronische oder andere Computer-Medien usw.) während des Angenommenen Auftrags zur Verfügung gestellt werden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf technische, ingenieurtechnische, wissenschaftliche, Marketing-, finanzielle und kommerzielle Informationen, Knowhow, Daten, Formeln, Konzepte, Methoden, Muster, Diagramme, Berechnungen, Beschreibungen, Studien, Schlussfolgerungen, Spezifikationen, Modelle, Skizzen, Erfindungen, Patente, Prozesse, Betriebs- und Testverfahren, Entwürfe usw. Nicht zu den vertraulichen Informationen gehören Informationen, die (a) der Öffentlichkeit allgemein zugänglich oder bekannt sind, (b) der empfangenden Partei bereits vorher bekannt waren, (c) von der empfangenden Partei außerhalb des Rahmens des angenommenen Auftrags unabhängig entwickelt wurden, (d) rechtmäßig von einem Dritten oder im Rahmen einer Zeugenaussage vor einer zuständigen Behörde offengelegt wurden.

Jede der Parteien verpflichtet sich, alle vertraulichen Informationen für einen Zeitraum von zehn (10) Jahren nach Beendigung des angenommenen Auftrags vertraulich zu behandeln. Keine der Parteien darf vertrauliche Informationen über die andere Partei ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung dieser Partei an Dritte übermitteln oder vertrauliche Informationen für andere Zwecke als die Ausführung des angenommenen Auftrags verwenden. Jede Partei ist verpflichtet, die Offenlegung von vertraulichen Informationen mit der gleichen Sorgfalt zu verhindern, die sie zum Schutz ihrer eigenen vertraulichen Informationen anwendet. Beide Parteien werden gegenüber ihren Mitarbeitern und Partnern alle erforderlichen Maßnahmen einleiten, um die Wirksamkeit der vorgenannten Verpflichtung sicherzustellen, und sind für deren Einhaltung dieser Vertraulichkeitsverpflichtung verantwortlich. Abweichend hiervon ermächtigt der Käufer den Lieferanten, alle vertraulichen Informationen an ein verbundenes Unternehmen und dessen Mitarbeiter innerhalb der Gruppe, der der Lieferant angehört, zu übermitteln.

11. GEISTIGES/INDUSTRIELLES EIGENTUM

Der Lieferant bleibt Inhaber der geistigen Eigentumsrechte an den im Rahmen des Angenommenen Auftrags hergestellten Produkten. Alle Elemente, die unter die Rechte des geistigen oder gewerblichen bzw. industriellen Eigentums fallen, alle vom Lieferanten erworbenen, entwickelten oder genutzten Kenntnisse, Technologien, Produktionsverfahren, Methoden, Formeln, Daten, Anweisungen, Muster, Pläne und ganz allgemein alle Dokumente und Informationen, die der Lieferant dem Käufer im Zusammenhang mit der Ausführung des Angenommenen Auftrags zur Verfügung gestellt hat oder von denen der Käufer aufgrund des Angenommenen Auftrags in Kenntnis gesetzt wurde, bleiben das alleinige Eigentum des Lieferanten. Sie dürfen, gleich aus welchem Grund oder auf welche Art und Weise auch immer, ohne die schriftliche Genehmigung des Lieferanten vom Käufer nicht verwendet, vervielfältigt oder an Dritte weitergegeben werden. Folglich erwirbt der Käufer mit der Zahlung des im Angenommenen Auftrag festgelegten Preises nur das Recht, die Ergebnisse der Produkte zu nutzen, die nach den geistigen Eigentumsrechten des Lieferanten urheberrechtsfähig sind. Für jegliche anderweitige Nutzung muss sich der Käufer mit dem Lieferanten in Verbindung setzen, um die entsprechenden, insbesondere finanziellen Bedingungen festzulegen.

12. ABTRETUNG

Der Käufer darf die sich aus dem Vertrag ergebenden Rechte und Pflichten ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Lieferanten weder ganz noch teilweise an Dritte abtreten, gleichgültig auf welche Art und Weise, einschließlich durch Veräußerung eines Unternehmens und/oder eines Geschäftsbereichs, Einbringung in ein Unternehmen oder gegebenenfalls eine, mehr als 50 % der Anteile und/oder Stimmrechte umfassende Einbringung eines Teils der Vermögenswerte oder Änderung des Gesellschaftskapitals oder der Kontrolle des Lieferanten, sei es durch Übertragung oder Abtretung von Rechten am Lieferanten oder an einem ihn kontrollierenden Unternehmen oder durch Fusion oder Spaltung. Der Käufer wird den Zessionaren des Angenommenen Auftrags alle Verpflichtungen auferlegen, die für die vollständige Erfüllung des Angenommenen Auftrags erforderlich sind. Der Käufer bleibt in jedem Fall gegenüber dem Lieferanten gesamtschuldnerisch mit dem Abtretungsempfänger für die Erfüllung des Angenommenen Auftrags haftbar.

Der Lieferant behält sich das Recht vor, den Angenommenen Auftrag an einen Dritten seiner Wahl abzutreten oder zu übertragen. In einem solchen Fall hat er den Käufer darüber schriftlich zu informieren.

13. COMPLIANCE

13.1 Anwendbare Regeln und Produktregistrierungen

Der Lieferant wird dem Käufer die zulässigen Verwendungen und die bisher gültigen Registrierungen der Liefergegenstände mitteilen, und der Kunde verpflichtet sich, die Liefergegenstände in Übereinstimmung mit diesen Informationen zu verwenden. Unterliegen die Liefergegenstände aufgrund ihrer Beschaffenheit oder ihrer Verwendung durch den Käufer spezifischen Produktvorschriften oder müssen sie bei einer zuständigen Behörde (US-FDA, EMA, EDQM, EPA oder vergleichbar) registriert werden, hat der Käufer vor jeglicher Verwendung der Liefergegenstände vom Lieferanten alle Informationen einzuholen, die erforderlich sind, um die Vereinbarkeit der Nutzung der Liefergegenstände mit der REACH-Verordnung (Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 oder einer gleichwertigen Verordnung in anderen geografischen Zonen) zu belegen; der Käufer verpflichtet sich, die Liefergegenstände gemäß dem Sicherheitsdatenblatt zu verwenden, das auf Anfrage beim Lieferanten erhältlich ist, es sei denn, der Käufer hat sich vergewissert, dass die von ihm gewünschte Verwendung der genannten Produkte ordnungsgemäß nach REACH-Verordnung deklariert und nicht verboten oder anderweitig eingeschränkt worden ist.

Der Käufer muss den Lieferanten über die Verwendung des Produkts, die Art der Verwendung (insbesondere die Expositionsszenarien und andere notwendige Informationen über die Verwendungssicherheit des Produkts) oder die ihm bekannten Verwendungen informieren. Der Lieferant hat das Recht, die vom Käufer zur Verfügung gestellten Informationen zu verwenden, um die Anforderungen der REACH-Verordnung zu erfüllen. Wenn ein Produkt nicht der REACH-Verordnung entspricht, behält sich der Lieferant das Recht vor, (i) das betreffende Produkt und/oder Verfahren ersetzen und/oder (ii) den Angenommenen Auftrag zu stornieren, indem er den Käufer unter Einhaltung einer Frist von acht (8) Tagen per E-Mail oder per Einschreiben mit Rückschein über seine Entscheidung informiert.

Der Lieferant und der Käufer werden zusammenarbeiten, um sicherzustellen, dass die Produkte für die vom Käufer gewünschte Verwendung zugelassen sind. Der Käufer führt vor der Verwendung der Produkte alle von GMP geforderten Kontrollen durch, einschließlich der Chargenprüfungen und der entsprechenden Freigaben. Sofern keine Qualitätsvereinbarung zwischen dem Käufer und dem Lieferanten unterzeichnet wird, gilt standardmäßig die aktuelle Version des Anhangs "Aufteilung

13.2. Export control

The Buyer shall also comply with the export control laws and regulations and international economic sanctions applicable to the Products (including their components), the services and the information that the parties may give each other for the purposes of performance of the Accepted Order. In the event of any non-compliance with this clause, the Supplier may cancel the Accepted Order by rights, with immediate effect and without compensation for the Buyer, in addition to obtaining compensation for the damage suffered as a result.

13.3. Privacy

The Buyer acknowledges and agrees that, in connection with the performance of the Accepted Order, the Supplier will process the personal data indicated on the Accepted Order for the purposes of processing the Accepted Order, in accordance with the applicable regulations on the protection of personal data. The Buyer or any data subjects can send an email to the following address: privacy@seqens.com to obtain detailed information about the Supplier's current privacy policy that can be accessed: <https://www.seqens.com/fr/politique-rgpd-collecte-des-donnees/>

13.4. Ethics - Anti-bribery and international sanctions

The Buyer, as well as any third parties acting on its behalf, declare and undertake that they will comply with (i) basic ethical principles, and ensure that there is no violation on their account, of human rights, fundamental freedoms, health and safety of people or the environment, in connection with their activities, (ii) the Supplier's code of conduct (available at: <https://www.seqens.com/fr/gouvernance-compliance/>) or the principles of their own code of conduct, if they are equivalent to those of the Supplier, and (iii) all applicable regulations on combating bribery and trading in influence, including but not limited to, the provisions of the French Sapin II law of 9 December 2016, Article 433-1 of the French Criminal Code, the OECD Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions of 17 December 1997, and the provisions of the UK Bribery Act (2010) and of the US Foreign Corrupt Practices Act (1977). In particular, the Buyer shall refrain, in connection with the Accepted Order to which the GTCS apply, from offering, promising or giving, directly or indirectly, any financial benefits or benefits in kind, whether a sum of money or valuables (including but not limited to, inappropriate gifts, trips, meals or entertainment) (i) to any of the Supplier's employees in order to obtain a commercial advantage, (ii) to any public official including a foreign public official or any third party in order to influence their actions or decisions. The Buyer declares that (i) it has not violated the laws and regulations on combating bribery and trading in influence; (ii) to the best of its knowledge, neither it nor any executive or manager within its company has been subject to civil or criminal sanctions, in France or abroad, for a violation of the laws and regulations on combating bribery and trading in influence; and (iii) no investigation or proceedings that could lead to such sanctions are currently under way against it or the aforementioned persons on that basis.

In the event of any non-compliance with this clause, the Supplier may cancel the Accepted Order by rights, with immediate effect and without compensation for the Buyer, in addition to obtaining compensation for the damage suffered as a result.

13.5. Compliance with labour law and subcontracting

In connection with the performance of the Accepted Order, the parties undertake to comply with the applicable regulations on combating illegal work, concealed work and the employment of foreign nationals without a work permit.

The Supplier can employ the subcontractors of its choice in order to carry out its missions.

14. JURISDICTION CLAUSE AND APPLICABLE LAW

The GTCS, the Accepted Order and all of the contractual operations specified in it are subject to the German laws, excluding for the Vienna Convention on the international sale of goods. Relevant place of jurisdiction for any dispute arising in connection with the performance of the Contract will be Lahr, Schwarzwald, Germany.

In the event of a dispute regarding the GTCS, the Accepted Order and/or the operations specified in it, whatever its nature and in particular regarding its interpretation, performance, validity or termination, the parties agree to attempt to settle the dispute amicably. In practice, the first party to act must inform the other party of the existence, nature and characteristics of the dispute by registered letter with acknowledgement of receipt, as soon as possible. On receipt of the aforementioned letter notifying the dispute, the parties must meet in order to find an amicable settlement to the aforementioned dispute, without it being possible for either of the parties to refer the matter to the judge for a period of sixty (60) days from notification of the dispute. During that period, the parties must continue to carry out the Accepted Order under the conditions initially agreed. The above provisions do not however prevent the parties from taking any protective or interim measures required to protect their reciprocal interests, before any competent courts.

IF THE DISPUTE IS NOT SETTLED WITHIN SIXTY (60) DAYS, THE FIRST PARTY TO ACT MAY REFER THE MATTER TO THE PARIS COMMERCIAL COURT, WHICH IS EXPRESSLY ACCEPTED BY THE BUYER.

15. GENERAL PROVISIONS

Any tolerance shown by one of the Parties towards the other Party cannot be interpreted as a waiver of its right to exercise all of the rights granted to it herein.

If one of the clauses is cancelled, this does not affect the validity of the other clauses hereof.

In the event of a dispute, the parties agree to accept faxes and emails as original documents that may be used as evidence, and undertake not to contest this means of proof, unless they dispute

der Zuständigkeiten" der Vorlage für Qualitätsvereinbarungen für generische Wirkstoffe, die vom APIC (Active Pharmaceutical Ingredient Committee) des CEFIC (European Chemical Industry Council) veröffentlicht wurde.

13.2 Exportkontrolle

Der Käufer hat alle Exportkontrollgesetze und -vorschriften und internationalen Wirtschaftsanktionen einzuhalten, die auf die Produkte (einschließlich ihrer Bestandteile), die Dienstleistungen oder die Informationen, die die Parteien zum Zwecke der Erfüllung der Angenommenen Auftrags austauschen, anwendbar sind. Bei Nichteinhaltung dieser Klausel kann der Lieferant den Angenommenen Auftrag von Rechts wegen mit sofortiger Wirkung und ohne Entschädigung für den Käufer stornieren und außerdem Ersatz für den ihm dadurch entstandenen Schaden verlangen.

13.3 Datenschutz

Der Käufer nimmt zur Kenntnis und erklärt sich damit einverstanden, dass der Lieferant im Zusammenhang mit der Ausführung des Angenommenen Auftrags die auf dem Angenommenen Auftrag angegebenen personenbezogenen Daten zum Zwecke der Bearbeitung des Angenommenen Auftrags gemäß den geltenden Vorschriften über den Schutz personenbezogener Daten verarbeitet. Der Käufer oder jede betroffene Person kann eine E-Mail an die folgende Adresse senden: privacy@seqens.com um detaillierte Informationen über die aktuelle Datenschutzpolitik des Lieferanten zu erhalten, die dort abgerufen werden kann: <https://www.seqens.com/en/rgpd-policy-data-collection/>

13.4 Ethik - Bestechungsbekämpfung und internationale Sanktionen

Der Käufer sowie alle in seinem Namen handelnde Dritte erklären und verpflichten sich, (i) die ethischen Grundprinzipien einzuhalten und dafür zu sorgen, dass im Zusammenhang mit ihrer Tätigkeit keine Verstöße gegen die Menschenrechte, die Grundfreiheiten, die Gesundheit und die Sicherheit von Mensch oder Umwelt begangen werden, (ii) den Verhaltenskodex des Lieferanten einzuhalten (verfügbar unter: <https://www.seqens.com/fr/gouvernance-compliance/>), bzw. die Grundsätze des Verhaltenskodex des eigenen Unternehmens, wenn sie denen des Lieferanten gleichwertig sind, und (iii) alle geltenden Vorschriften zur Bekämpfung von Bestechung und Einflussnahme einzuhalten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, die Bestimmungen des französischen Gesetzes Sapin II vom 9. Dezember 2016, Artikel 433-1 des französischen Strafgesetzbuchs, das OECD-Übereinkommen über die Bekämpfung von Bestechung ausländischer Amtsträger im internationalen Handelsverkehr vom 17. Dezember 1997 sowie die Bestimmungen des UK Bribery Act (2010) und des US Foreign Corrupt Practices Act (1977). Insbesondere wird der Käufer es im Zusammenhang mit dem Angenommenen Auftrag, für den die AVB gelten, unterlassen, direkt oder indirekt finanzielle Vorteile oder Sachleistungen anzubieten, zu versprechen oder zu gewähren, unabhängig davon, ob es sich um einen Geldbetrag oder Wertgegenstände handelt (einschließlich, aber nicht beschränkt auf unangemessene Geschenke, Reisen, Mahlzeiten oder Bewirtung): (i) an einen Mitarbeiter des Lieferanten, um einen geschäftlichen Vorteil zu erlangen, (ii) an einen Amtsträger, einschließlich eines ausländischen Amtsträgers, oder einen Dritten, um dessen Handlungen oder Entscheidungen zu beeinflussen. Der Käufer erklärt, dass (i) er nicht gegen die Gesetze und Vorschriften zur Bekämpfung von Bestechung und Beeinflussung verstoßen hat; (ii) nach seinem besten Wissen weder er noch ein leitender Angestellter oder Manager seines Unternehmens in Frankreich oder im Ausland zivil- oder strafrechtlichen Sanktionen wegen eines Verstoßes gegen die Gesetze und Vorschriften zur Bekämpfung von Bestechung und Beeinflussung unterworfen wurde; und (iii) derzeit keine Ermittlungen oder Verfahren, die zu solchen Sanktionen führen könnten, gegen ihn oder die vorgenannten Personen auf dieser Grundlage anhängig sind.

Bei Nichteinhaltung dieser Klausel kann der Lieferant den Angenommenen Auftrag von Rechts wegen mit sofortiger Wirkung und ohne Entschädigung für den Käufer stornieren und außerdem Ersatz für den ihm dadurch entstandenen Schaden verlangen.

13.5 Einhaltung des Arbeitsrechts und Vergabe von Unteraufträgen

Die Parteien verpflichten sich, bei der Ausführung des Angenommenen Auftrags die geltenden Vorschriften zur Bekämpfung von Schwarzarbeit, Scheinselbstständigkeit und der Beschäftigung von Ausländern ohne Arbeitserlaubnis einzuhalten.

Der Lieferant kann zur Ausführung seiner Aufträge Unterauftragnehmer seiner Wahl einsetzen.

14 GERICHTSSTANDSKLAUSEL UND ANWENDBARES RECHT

Die AVB, der Angenommene Auftrag und alle darin genannten Vertragsvorgänge unterliegen dem deutschen Recht unter Ausschluss des Wiener Übereinkommens über den internationalen Warenverkauf. Maßgeblicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten, die sich im Zusammenhang mit der Erfüllung des Vertrages ergeben, ist Lahr, Schwarzwald, Deutschland.

Im Falle von Streitigkeiten über die AVB, den Angenommenen Auftrag und/oder die darin genannten Vorgänge, gleich welcher Art und insbesondere über deren Auslegung, Ausführung, Gültigkeit oder Beendigung, vereinbaren die Parteien, sich um eine gütliche Beilegung des Streits zu bemühen. In der Praxis muss die zuerst handelnde Partei die andere Partei so schnell wie möglich per Einschreiben mit Rückschein über das Bestehen, die Art und die Merkmale der Streitigkeit informieren. Nach Erhalt des genannten, den Streitfall ankündigenden Schreibens müssen die Parteien zusammenkommen, um zu einer gütlichen Beilegung des Streitfalls zu gelangen, ohne dass eine der Parteien innerhalb eines Zeitraums von sechzig (60) Tagen nach Bekanntgabe des Streitfalls die andere gerichtlich verklagen kann. Während dieses Zeitraums haben die Parteien den angenommenen Auftrag weiterhin zu den ursprünglich vereinbarten Bedingungen auszuführen. Die vorstehenden Bestimmungen hindern die Parteien jedoch nicht daran, vor den zuständigen Gerichten die zum Schutz ihrer beiderseitigen Interessen erforderlichen Schutz- oder einstweiligen Maßnahmen zu treffen.

WENN DIE STREITIGKEIT NICHT INNERHALB VON SECHZIG (60) TAGEN BEIGELEGT WIRD, KANN DIE ZUERST HANDELNDE PARTEI DAS HANDELSGERICHT PARIS ANRUFEN, WAS VOM KÄUFER AUSDRÜCKLICH AKZEPTIERT WIRD.

15 ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Jegliche Toleranz einer der Parteien gegenüber der anderen Partei kann nicht als Verzicht auf die Ausübung aller ihr in diesem Vertrag zugestandenen Rechte interpretiert werden.

Die Aufhebung einer der Klauseln berührt nicht die Gültigkeit der anderen Klauseln dieses Vertrags. Im Streitfall akzeptieren die Parteien Telekopien und E-Mails als schriftliche Originaldokumente, die als schlüssige Nachweise genutzt werden können, und verpflichten sich, diese Beweismethode nicht anzufechten, es sei denn, deren Echtheit wird angezweifelt. Die Parteien verpflichten sich, signierte elektronische Dokumente - bei denen die Echtheit ihrer Herkunft, die Unversehrtheit ihres Inhalts und die Zustimmung der Unterzeichner durch eine elektronische Signatur, die über eine von

their authenticity. The parties agree to recognise signed electronic documents, for which the authenticity of their origin, integrity of their content and consent of the signatories are guaranteed by an electronic signature added via a platform operated by a trusted third party, as original documents and to accept them as evidence in the same way as a written document in paper format, in accordance with the provisions of French law, for the entire duration of their contractual relationship and, after its termination for any reason whatsoever, for as long as the conditions for storage of the signed electronic documents make it possible to guarantee their integrity. The parties undertake not to challenge the admissibility, integrity, opposability or evidential value of the aforementioned documents on the basis of their electronic nature, and to expressly acknowledge that they have the same evidential value as a written document in paper format in accordance with German law.

einem vertrauenswürdigen Dritten betriebene Plattform hinzugefügt wird, gewährleistet ist - als Originaldokumente anzuerkennen und sie während der gesamten Dauer ihrer Vertragsbeziehung und nach deren Beendigung, aus welchem Grund auch immer, in gleicher Weise wie ein schriftliches Dokument in Papierform als Beweismittel anzuerkennen, solange die Bedingungen, unter denen die signierten elektronischen Dokumente gespeichert werden, ihre Unversehrtheit gewährleisten. Die Parteien verpflichten sich, die Zulässigkeit, Unversehrtheit, Anfechtbarkeit oder Beweiskraft der genannten Dokumente nicht aufgrund ihres elektronischen Charakters in Frage zu stellen und erkennen ausdrücklich an, dass sie nach deutschem Recht die gleiche Beweiskraft haben wie ein schriftliches Dokument in Papierform.